

[illegible]

京師同德堂識

凡量船者頭昏腹脹吐沫吞酸甚有脚志顛倒飲食不思本堂治諸求源爰製是藥性味和平服之立覺平安誠為航海者必備之品當此等洋互市輕船盛行凡患斯病者不可不備焉每瓶一元上海五福弄口英大馬路

中國之有地保猶外國之有巡捕實在稽查地方防衛間閱此即古保甲之法由來久矣夫鄉閭有離城極遠者鄉人終年不見官府之面遇有口角細故地保或出為排解遂可息爭於是地保之權頗重亦有擅作威福欺壓鄉民者倘或擯下鄉地保則供給而應酬之與之聯絡聲勢鄉人目之以為地保與官若有一體之勢莫不搜給發者其在窮鄉僻壤或做舊集分或有陋規以藉自贖若有紳於之處則并此而無之故各鄉地保往往從多僑盜隱不堪如上海之地保實數百板然後始及捕役至于命案亦然若命案而無主者則班沿街往竊案手無從指名莫可緝獲比地保責令查獲鳴呼於不寬哉夫以租界巡捕人數眾多而每圖相去數里之遙而有時向有剽竊盜以及門毆等事不能預知而臨場不能捉獲顧名思義地保有保衛地方之責今小影戲之過何能將察殆偏如日地保多時不能預防或因臨時不能捉獲顧名思義地保有保衛地方之責今小影戲之過等何能將察殆偏如日地保多時不能預防或因臨時不能捉獲顧名思義地保有保衛地方之責今小影戲之過

上海五福弄口英大馬路

**恭錄電傳**  
功成豐年開闢揀廣羅安徽倡辦練武會館附藩所職按同治初年隨同李鴻章募兵東下連拔郡縣合諸軍苦戰克復常州增城  
提督勳檢山東兩等省與悍賊縱橫追逐大小數百戰旋授三等輕車都尉之職俄與各國締結通商口岸其開缺回籍調理方算升遷充倚信  
一等男爵朕御極後特授巡撫疊加太子少保兵部尚書銜於一切國辦事克稱厥職嗣因病疾其開缺回籍調理方算升遷充倚信  
茲聞遠軫情殊深劉銘傳著晉贈太子少保銜照例賜卹○**國子監**請其有在學堂肄業生員職績事實宣付國史館立傳俟  
制一切處分悉予開復應得典該衙門察核具奏伊孫劉朝仰著賞給貢外郎即子例貢生劉盛芸著賞給舉人准其一體會試附貢由  
盛筓著以員外郎用示篤念盡臣至意欽此

**廈門魚素** ○昨接廈友寄來七嘉嶺云楊西園軍門於廿四日晉省與制軍拜賀年禧迨至今尚未回厦而其夫人譚於廿七日由  
海附搭福州輪船抵厦所有文武官員均在碼頭接官亭迎接而廈港各炮臺健兒列隊山入不便未免稍掃興耳○王德標者為劉永福之  
趙廷樞署理楊太太原親雙壽次日清晨蒞詣梨園子弟演戲旬餘可惜緣天大雨滂沱入室不獲又奉劉軍門命料理散勇聞已遣裝載云  
勇萬餘人學校不日當將南下隨侍軍門以肅戎雲道云

**仙誕演戲** ○江右萬壽宮殿宇輝煌為一省之冠較蘇省之元妙觀閩省之天后宮有過之無不及也內祀軒涇馮真君城鄉居民  
寒難度相傳以往觀覺熱鬧惟天不做美自二十日起更番風雨陰時晴天氣亦忽寒忽暖大似獅子黃時氣象以致滿澤泥淤諸壇越趨越  
聖黃童結隊往謁履覺熱悶九月九日為真君誕降吉辰在省首善最風雨之時陰時晴天氣亦忽寒忽暖大似獅子黃時氣象以致滿澤泥淤諸壇越趨越  
教黃童部下最出色之將官

[illegible]

放金光阿香娘子亦驅車而至兩師助以臂力下盤如倒後仰之勢氣相觸成聲為雷此今歲第一聲也級起輪彩然天氣變寒詩扇依然高聳尖按地力麵氣出與空氣相觸成聲為雷此今歲第一聲也級起輪彩然天氣變寒詩扇依然高聳尖按地力麵氣出與空氣相觸成聲為雷此今歲第一聲也級起  
舖設救世會從者善堂是日正月十一日為忌辰照例婚喪禁用鼓吹各服五色色除去神味乃潮州有器具盡數擄之而歸旋經督仲連其人  
食排解置促於某善堂中助拔棚一符禱始得無事是誠所謂一舉兩得哉  
財神劫財 潮州菱湖柳青龍某某姓家備中人產於去年十二月二十六夜三鼓時正在祭獻財神突有匪徒十餘輩手執鎗  
匪而入將所供牲酒果等物盡行搶去並入房箱銀兩掠一空嗣某姪於正月初月中旬在該處湖北人所搭牙棚中搜出空箱兩只確是已  
盜蹤則早已遠颺矣有緝捕之責者可裝幾件師說  
號泣泉 蘇贊結 薛龍街寶元堂藥舖門首有近鄰小兒十餘人戲談謔譏戲非常該店夥從旁檢選藥料忽將右足跌倒一見兒  
在宏仙洲橋中開局聚賭凡市井之人受其害者指不勝屈昨日糾飲令伊兄居住店中索詐銀者紛紛未知何以了局○有碎號小裁縫  
一團週知補明府聚賭此見情形飭差獲拿獲富堂賣竹第八百枝物不知犯事物早已不翼而飛無從查究該店從此閉歇苦不勝言  
店主出外忽有偷兒扒牆而入入小試其技將所有存貨盡被竊去迨店回家察知貨物早已不翼而飛無從查究該店從此閉歇苦不勝言  
單者之酸鼻 藍地自設洋務地公所官紳會商議定章程十條凡已種春花每畝加給二文熟田底面每年納絲業主三十文佃戶二十文墳墓每  
千文自願給領主熟田每亩給拾面二千文田底充公如鄉人已種春花每畝加給二文熟田底面每年納絲業主三十文佃戶二十文墳墓每

冤氣一聲即辟阿芙蓉三錢掛石家中且哭且服這家人察知爲時已久不及救治徒之父卽赴甲店索命惱極不休幸鄰人出爲排解  
詔認衣衾棺木一切浮費始得寢事

雲間鶴信 (松郡府署東沈姓白娘娘家於新正以賭博起釁失火延燒鄰居范寡婦等十餘家有某委員庇護沈姓經顧姓偕才赴蘇上控一信已屢記前報茲將撫臺兩大憲批示抄錄於後 華亭縣所詳等稟早控沈寡全之母係關著名土妓引誘多人入聚聚勝有爭氣拋火延燒鄰居范寡婦等十餘家范寡婦等至沈姓家借用燭臺有借居沈姓家之留松委員和趙尹東縱令女僕等毆經監生蘭進勸該女僕伏勢誣証董蘭領搬皮箱王委員朦朧帶領等差護董蘭開問管押等情是否否關委員應飭查辦該委員候補監生飭留松委員委宜如何體恤從公乃寬借居土妓之家無論有何庇護情事究屬不知遠嫌近被誣名稟控應卽撤還回省以節藉口仰松江府遵照一面查照控情傳集人証秉公研究確情據實詳請察核毋稍違延○又蘇撫憲批示沈嘉全母子聚賭抽頭以致同罪之人施九鄰居十餘家大屬不法留松委員王啟會稟告客寓其家因何袒庇控誣虛實均應澈究爾等不候轉司輒逕司府衙門控告並不候批率名來轅越瀆亦屬刁健仰按察司迅飭華亭縣先行查案覆覆一面勒提犯証研訊詳辦

司馬回風 ○委署松海防英德協司馬向未接印赴蘇卽謝已記本報茲悉司馬在蘇事畢已於前日回申矣







普太和  
始創  
煙一  
粒金丹  
批價格外公道

每包價洋一角如批發者比別家格外公道○分寄京都金  
煙盤蕪湖江西常州杭州湖州常熟分銷蘇州園門紹興城內上海棋盤山崗大  
學易廣豐晉太和丸藥店啓

上海中法大藥房發行西九散膏丹酒水露油河救世良藥  
包治文武小鼻  
專治婦女赤白帶下若不早治  
此丸百病由此進也本藥房祖  
傳秘方不論心月深月諸症服  
效將此丹空吞用茶飲湯吞服  
三錢如病輕者一日淨止重者六日包愈永無後患每料二  
兩計洋一元勿止還洋

即覺然雖年久重症多服數丸即可全愈永無復發幸勿輕視再九洋五角

為患是力能識和臟腑清心通氣定魄安現則志氣鎮而心神密矣服二三丸病  
癲癩瘋狂小鼻  
此藥專治及羊癲癩狂人呼小兒時目眩口苦  
或驚恐懼人人事不省非痰迷心竅不至致  
力大專治文武癲癩狂人呼小兒時目眩口苦  
財命得異人懷事不惜工法配製故藥小今

施送西藥  
內科專心真儒而醫者也風氣開墮醫弄之南先生本真邑茂才能書畫快技以遊歷名區各公卿折節受之每出  
能十日離江申人士由是識之壬辰之歲星疫盛行偵先生有緣遂蒙焉先生出寒儒而性好施與苦貧病之相連定限每  
天施診十號極登隨給以藥臥病并許邀診惟期望○八廿三期照停休養亟登報以告貧病者

新開  
廣東芝蘭庄精造外國洋珠花牙粉局

本局巧造時式洋珠花  
各種口花固齒擦牙香  
粉諸貨官粉胭脂香油  
香露貨真價實酬一無  
欺批發格外克己

振裕字號遷移北市交易

本號向在新北門內新街中市交易自運外洋寶客異樣艷地華英花邊時式絲紗空花欄杆  
磨東桂子自造本機杭金花素旗各色艷地線旗椒帶等貨一應俱全各省馳名照批抄發  
今移至英界三馬路朝宗坊內石庫門面便是 倘蒙仕商賜顧須認明本號圖章庶不致誤

商惠輪請移玉步

豐上海四馬路中市中西大藥房左鄰

諸臺辦 下河東 小鴉雀 取長安 振明 曹瑞生 郭生泰 陳仲才

**同慶茶園**

套大演日八初月二  
鑾擺打龍鼓馬  
打吊任金炳宮隆新父寶戲聯興  
星芳光數幾生伙子子奏技馬  
完前登邊有野存忠志潘興陳與  
場會仙聖麗苑歐忠又番美帥功  
**頭鼎大演夜八月初二**  
錄生再  
演明當諸後連頓今已再新名本  
身大驚者日本日晚晚生車前開  
生日是早傍機理其間請特新特  
綴夜荷臨望演餘准合套排前

**天福茶園**

演夜八初  
閱小孫江李何小李小黃二十過十  
翰落林鳳芬喜嬌在春陣嘉芝至紅  
薄珍林風芬喜嬌安春陣嘉芝至紅  
戲燒李取國八十雙紗舊采  
義城銘錦石  
官牛斗節都賣門產座島花樓戲

**儀天茶園**

演日八初月二  
角三包臺戲日  
小秀水小李小劉類入那小孫滿  
金秀才自鳴嚶環延賴八十金鴻小  
紅全花鍾鳳壽玉來紅川翠奎奎  
金卸嘔白眼行武泰春潮海長縣  
榜碑通蛇前聞大秋永湖漢發  
談香松橋報坡林配配案殊會城

**玲瓏飄上三**

早演已言可離空風出演等在本  
降期申之常樂如素人三句口圓  
用胡曲之當樂如素人三句口圓  
幸清謹復之計知技之一龍語講  
請吉也絕無如燕工劇調路若  
有豈免盤旋走訪來有思

**儀天茶園**

告白告新茶儀天  
戲新裝飾新夜八初放  
**善遊牛鬥**  
新新調扛景巧陣真勝新  
彩造五子器爐火槍會到  
機音北耍戲球跨莫小  
器大京皮法星鼓都京  
全鼓史條十流奇刀木

**八仙茶園**

演日八初月二  
高孟袁趙小小小康一少小鑽  
影德小福祥伴國鐘風月分  
雲六海外祥生枝楓童月牙頭  
盤烏貴仁商捉玉代演給彭小  
缺盆破大放林噴火叫棧夜  
洞計額大摩宵鬼提畫配舞  
演夜八初  
謝超呂馬五小李小高綽殺九三  
雲小小觸月連送英榮祥益仙鶴  
兼廉卿業仙生勝譽笑祥益小  
拿戲墨芳鴻孟草架代取原小  
般萬一本不全極促梁下堂山  
高利本儂女烈熱河信楊山下

**嫩容王痘**

之燥能分秦角之所起少盡令  
小即製潤紅西五每有與否其藥  
能手滑白○大洗就於用擦房  
足是腿二以外厥脂面而之秘  
愈他觀種香圖一暗照七光亮氣  
每所故務標壹零元臨目合於主玉  
族各治方精靈中滅服其液液  
症除效驗此半備時自睡酌消  
角用冬鮮如樂元藥使防時消滴  
五此而體覽探小能光依以療救  
採皆香色百二沽昌早急肌現

**桂丹茶園**

演日八初月二  
夏和夏小佛資林李徐鄺小  
月福月無動梨樹月無動  
珊芝恒心喜長羊臘芳玉勝芳  
打蠟法黑羅  
城州翼騰虎四羅  
桃輝子換梅伯

**拍賣車糖**

另將出收四在拜本  
相定清楚行一行  
轉讓如銀串本行  
此留過限備拍早於  
份去期兩拍買十爲  
閣下不確定○照速  
出抽由即鳴號止  
老太古帳册

**八仙茶園**

演夜八初  
小秀水小李小劉類入那小孫滿  
金秀才自鳴嚶環延賴八十金鴻小  
紅全花鍾鳳壽玉來紅川翠奎奎  
金卸嘔白眼行武泰春潮海長縣  
榜碑通蛇前聞大秋永湖漢發  
談香松橋報坡林配配案殊會城

**儀天茶園**

告白告新茶儀天  
戲新裝飾新夜八初放  
**善遊牛鬥**  
新新調扛景巧陣真勝新  
彩造五子器爐火槍會到  
機音北耍戲球跨莫小  
器大京皮法星鼓都京  
全鼓史條十流奇刀木

**八仙茶園**

演日八初月二  
高孟袁趙小小小康一少小鑽  
影德小福祥伴國鐘風月分  
雲六海外祥生枝楓童月牙頭  
盤烏貴仁商捉玉代演給彭小  
缺盆破大放林噴火叫棧夜  
洞計額大摩宵鬼提畫配舞  
演夜八初  
謝超呂馬五小李小高綽殺九三  
雲小小觸月連送英榮祥益仙鶴  
兼廉卿業仙生勝譽笑祥益小  
拿戲墨芳鴻孟草架代取原小  
般萬一本不全極促梁下堂山  
高利本儂女烈熱河信楊山下

**嫩容王痘**

之燥能分秦角之所起少盡令  
小即製潤紅西五每有與否其藥  
能手滑白○大洗就於用擦房  
足是腿二以外厥脂面而之秘  
愈他觀種香圖一暗照七光亮氣  
每所故務標壹零元臨目合於主玉  
族各治方精靈中滅服其液液  
症除效驗此半備時自睡酌消  
角用冬鮮如樂元藥使防時消滴  
五此而體覽探小能光依以療救  
採皆香色百二沽昌早急肌現

**桂丹茶園**

演日八初月二  
夏和夏小佛資林李徐鄺小  
月福月無動梨樹月無動  
珊芝恒心喜長羊臘芳玉勝芳  
打蠟法黑羅  
城州翼騰虎四羅  
桃輝子換梅伯

**拍賣車糖**

另將出收四在拜本  
相定清楚行一行  
轉讓如銀串本行  
此留過限備拍早於  
份去期兩拍買十爲  
閣下不確定○照速  
出抽由即鳴號止  
老太古帳册

[illegible]

啟者美國三達煤油公司之德富士牌煤油中外馳名  
日久特在上洋開設美孚洋行並在漢口天津烟台開  
設分行以廣招徠此油光明清亮能耐久燃並無烟氣  
近有奸商將本行舊箱罐翻裝別油以假亂真殊堪痛  
恨特登告白聲明諸君光顧請細驗明原罐並無開拆  
痕跡兼罐蓋上圖印字畫明朗庶不致悞

新到各貨

烏利文

啟者本行新到新式自鳴鐘皮元  
時金銀扣頭表大金銀扣頭表  
式樣新式首飾以及新式金銀  
小香水香粉小香水香粉  
保嬰大藥小藥  
各樣西藥  
貨物俱全  
價廉物美  
諸君光顧  
請認明  
商標為要

至河南路全亨洋貨號隔三百廿  
九號門牌可也  
上海烏利文洋行啟

**奉 論 受 盤**

萬狗橋北坵新園烟館三月三十日榮欠債料  
 葛訟審新署時逾一館近無料理盤金  
 居公審憲署時逾一館近無料理盤金  
 公善審憲署時逾一館近無料理盤金  
 肥修帶剛生財榮修原中人等特將新園谷  
 記本號生財榮修原中人等特將新園谷  
 和清號生財榮修原中人等特將新園谷  
 麻包等事概與本號無涉此後登報  
 押包等事概與本號無涉此後登報  
 憲鈞論方敢受盤恐周知特此登報

**百補鐵精酒**

鐵功也力補血  
 藥學全人補  
 此藥專治風濕  
 筋骨疼痛均  
 效如神  
 此藥專治風濕  
 筋骨疼痛均  
 效如神

**白 告**

啓者本行輪船名開連往  
 船名開連往  
 船名開連往  
 船名開連往  
 船名開連往  
 船名開連往  
 船名開連往  
 船名開連往  
 船名開連往  
 船名開連往

**東廣**

東廣  
 東廣  
 東廣  
 東廣  
 東廣  
 東廣  
 東廣  
 東廣  
 東廣  
 東廣

**靈丹出世**

此藥專治風濕  
 筋骨疼痛均  
 效如神  
 此藥專治風濕  
 筋骨疼痛均  
 效如神

**白 告**

啓者本公司已於  
 九月三號起公  
 議於天津  
 貴客附搭三  
 日即由  
 上海至天津  
 由天津至  
 上海

**興隆保險公司**

總行在上海  
 分行在天津  
 分行在廣州  
 分行在漢口  
 分行在長沙  
 分行在重慶  
 分行在昆明  
 分行在貴陽  
 分行在西安  
 分行在蘭州  
 分行在迪化

**利克**

此藥專治行血去腐生新並祛風濕故治諸  
種泛頂癰瘡腫痛急慢疔毒癩疥疥亦悉  
神效而色不結耳出臭水風濕骨痛脚氣  
痔瘡此藥水之外再內用竟利再補者治皮  
膚之肥兒時流涎其效更速婦人女子  
小兒無病常服不獨免生疥癬又使其膚白

No. PARIS-Strasse  
(Chinese Shanghai)

# 上海

## 製創首起

自來一物必有一制不得其方即去漢  
丹今世各處均有出售其方不一  
藥酒無不細心釀造茲將所製藥水  
傳佈春無不效又有虎標萬金油  
膏風行海外藥房均有出售  
多年老舖不知幾千萬人服此片而成  
無不稱讚而且滋養精神飲食倍進  
百病皆除

同花柳聖丸	超科白帶丸	東廣益壽丸	寶珠胎前丸
○治一切花柳毒症	○治一切白帶下症	○滋補元氣壯陽補腎	○治一切胎前產後諸症
每瓶一元	每瓶一元	每瓶一元	每瓶一元

小兒回春丸 ○治一切小兒驚風抽搐等症 每瓶五角  
嬰兒保嬰丸 ○治一切嬰兒感冒發熱等症 每瓶二角五分



吳大發批堂安  
海 上章題越上有准  
肅勝可錄此通不  
廣廣座可移之概經堂  
惠惠出無明弊不圖寺  
詳和興供全酌收記之  
此輩疑兄君樂  
同協善佈中 職非各  
安仁 西武造不親  
嚴誠堂 文者無統切  
圖星月之

房貨物等件  
其資本之股  
實賠款之還  
速運保咸知  
今將保費格  
外便宜貴  
客賜顧至  
本帳房面  
可也

100

此藥清熱行血去腐生新祛風潤燥治諸  
種皮膚病如癰疽疔毒瘡疥癩瘋疥癬  
濕疹疥癩不結耳臭鼻水風濕背痛骨節  
疼痛色不清其效如神惟治癰瘍與此皮  
膏服此藥水之外再用法利馬爾哥比皮  
膏之脫兒時流瀉虛寒利馬爾哥比皮  
小兒無病常服一週嬰兒生疥燙火使其膚白  
今日無病每服一五粒之多皆當量宜一只  
酒日三服每服一杯飲之而諸醫咸謂價廉  
補妙之藥賜顧者請認明牌記庶不致誤

英大藥房代售  
英大藥房代售  
英大藥房代售

Rue Vivienne PARIS

**起首創製戒烟無雙梅花生參片**  
 丹砂秘製 藥病無不 膏丹風化 無不奏效 敢作生肌 如到症除 藥力倍加 服知自便 原登報知 原登報知 原登報知 原登報知 原登報知  
 自來一物必有一利而無一害此片之功用也凡患咳嗽氣喘痰多肺癆吐血等症服此片後無不立見奇效且此片之功用能補肺氣壯精神益氣血誠為戒烟之聖藥也凡戒烟者服此片後無不立見奇效且此片之功用能補肺氣壯精神益氣血誠為戒烟之聖藥也  
 每盒一元二角五分  
 大樽肆元  
 小樽貳元  
 每盒一元二角五分  
 大樽肆元  
 小樽貳元

RETAILER INDUSTRIAL SYNDICATE

[illegible]

安茶本局不惜工本  
 有藥製成藥力  
 凡患一切霍亂吐瀉  
 之立  
 好書  
 施送  
 有  
 凡患  
 此藥能解煤氣  
 毒化酒濕並治  
 四時霍亂傷寒  
 傷暑嘔吐腹瀉  
 胃口呆滯寒熱  
 不寒不燥誠良  
 藥也  
 家出外更宜備  
 各症另治  
 有仿單注  
 明藥不誤洋  
 舖在上海三馬路  
 開張  
 壹中妙獨雲氏謹識  
 香港有小行今  
 有輪船名衣  
 力他初八日  
 加星開往加波  
 波力開往加波  
 鹿港等埠特  
 能此佈聞  
 戶神往開船輪  
 早等能鹿波加星港香  
 此佈聞  
 洋行  
 老沙  
 洋行  
 邇

... 卷之六

[illegible]

器機織紡等頭官監

英國第一著名采白生信老廠所造紡紗各  
 機器專備敝行一家在華  
 貴官商賜顧請至敝行  
 上海臨生洋行告白  
 宜貨能包用倘蒙  
 官商賜顧可也  
 大英一千九百零六年二月  
 司德火險公司代理在  
 洋承保各物等件其保  
 費格格外公道賜保者  
 極其迅速如欲保者  
 請至本行面議可也  
 主人謹  
 主  
 人  
 謹  
 啟

各科樂器

補牛肝油 ○ 瘦魚肝油 ○ 滋腎壯陽酒  
壯陽廣固丸 ○ 三鞭種子酒  
百補固精丸 ○ 三鞭種子酒  
金雞納精粉 ○ 瘰癧藥  
三陰補疾丸 ○ 望花痘粉  
心胃痛散 ○ 洋風脂粉  
化癆散毒丸 ○ 極品花露水  
白濁藥水 ○ 花露水  
遺精西夢水 ○ 生髮香水  
尊光顏諸藥各藥俱有龍  
麟作塔招牌爲記不快

化毒止咳藥水

益無點吐咳氣喘痰吐  
 每論治血咳迎傷乾血  
 男婦之喘咳此肺傷陰  
 大經之化咳咳嗽咳喘  
 中者見一聲傷肺嗽瀉  
 老幼服二聲傷肺嗽瀉  
 小傷風咳嗽治用痛中  
 服便見其痛治一之痛  
 二服見其效切勿傷氣  
 五服皆愈症候不氣傷  
 五服皆愈症候不氣傷

老柳香和

新  
本湖野鴨猜油年糖  
古城捲麵百果寸糖  
十景糖粉鮮蝦子油  
永法白耳鯉神魚汁  
金然名松仕商  
顧者須認明四馬路  
中萬華樓對門聚寶  
增  
拒樓為記庶不致悞

特同條五發由三月

份票二彩第一萬  
千二百二十四號  
本號拆出銀元立  
單張甯波亦政堂  
條由門莊沽出五  
連上下則彩拆  
葉萬寶源等諸家  
佈告  
上海廣泰祥啓

機營車入販煮烟只在營其

中國第一出書此處子在便西  
 中書用時請洋字一異常詞錢  
 帶用時請洋字一點鐘之久刻  
 只要半三點鐘之久刻  
 二米如處用水一  
 出洋文一封不日登載  
 出洋文一封不日登載  
 泰西各名一羅蒙大廳  
 如首次請到本行面  
 各外一七  
 馬路四號此日洋行

● 歡迎訂閱 ●

琴瑟琵琶各樣色  
門至外洋各處  
利牌英大馬路  
琴硬大馬路  
行是馬路  
歐路

此係在較重街方英第

怡和洋行

論